

Porównanie tłumaczeń Przysłów 10:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nienawiść wznieca spory, lecz miłość przykrywa wszystkie nieprawości.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nienawiść wznieca spory, miłość przykrywa wszystkie nieprawości.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nienawiść wznieca kłótnie, a miłość zakrywa wszystkie grzechy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nienawiść wzbudza swary; ale miłość wszystkie przestępstwa pokrywa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nienawiść wzbudza swary, a wszystkie występki miłość pokrywa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nienawiść prowadzi do kłótni, wszelką przewinę zakrywa miłość.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nienawiść powoduje spory, lecz miłość przykrywa wszystkie występki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nienawiść prowadzi do kłótni, miłość zakrywa wszelki występki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nienawiść wznieca spory, a miłość przebacza grzechy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nienawiść rozpala spory, ale miłość pokrywa wszelkie błędy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ненависть видвигає сварню, а любов покриває всіх, що не люблять сварню.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nienawiść wznieca swary; a jednak wszystkie przewinienia przesłania miłość.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nienawiść wznieca swary, ale miłość zakrywa wszystkie występki.

¹⁾ <x>660 5:20</x>; <x>670 4:8</x>